

Distr.: General
23 December 2024
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2025

نيويورك، 28 نيسان/أبريل - 2 أيار/مايو 2025

وثائق الدورة

مذكرة من الأمانة العامة

لغات تقديم الوثائق والمواعيد النهائية

- 1 - ستكون لغات الأمم المتحدة الرسمية الست، أي الإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية، اللغات الرسمية للدورة.
- 2 - ويطلب من الحكومات أن ترسل إلى الأمانة العامة، بالبريد الإلكتروني، في أقرب وقت مناسب لها ولكن في موعد أقصاه 10 آذار/مارس 2025، الوثائق الكاملة (التقارير الوطنية، وتقارير الشعب، وتقارير الأفرقة العاملة، والورقات التقنية) التي أعدت فيما يتعلق بالبنود المدرجة في جدول الأعمال المؤقت لدورة عام 2025 (GEGN.2/2025/1). وينبغي ألا يتجاوز عدد كلمات الوثائق الكاملة 3 300 كلمة (نحو 10 صفحات). وينبغي أن تقدم مشفوعة بموجزات، لا تتجاوز 500 كلمة. وينبغي أن تقدم الموجزات قبل 17 كانون الثاني/يناير 2025 كي تتسنى ترجمتها وإصدارها باللغات الرسمية الست.
- 3 - ومن الأهمية بمكان امتثال الحكومات والخبراء للمواعيد النهائية المذكورة أعلاه لكي يتسنى إصدار وثائقهم وإتاحتها على الموقع الشبكي لفريق الخبراء⁽¹⁾ قبل انعقاد الدورة.

موضوع الدورة

- 4 - موضوع الدورة هو "النهوض بتوحيد الأسماء الجغرافية من خلال حلول شاملة ومراعية للاعتبارات الثقافية وقائمة على الأدلة لدعم التنمية المستدامة". ويتوافق هذا الموضوع مع قرار الجمعية العامة 1/70، الذي ذكرت فيه الاستعراضات التي تقوم بها اللجان الفنية التابعة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي وغيرها

(1) انظر https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025



من الهيئات والمنظمات الحكومية الدولية، والتي ينبغي أن تُجسد الطابع المتكامل لأهداف التنمية المستدامة وما يربطها من صلات. ولذلك خُدد هذا الموضوع استناداً إلى التركيز المواضيعي للمجلس لعام 2025، أي ”النهوض بحلول مستدامة وشاملة للجميع ومرتكزة على العلم والأدلة لخطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة الواردة فيها من أجل عدم ترك أحد خلف الركب“، الذي يركز على استعراض الأهداف 3 و 5 و 8 و 14 و 17. ولذلك تُشجّع الحكومات على النظر في الطابع المتكامل والمترابط وغير القابل للتجزئة لأهداف التنمية المستدامة في أعمالها المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية. ويُرحب أيضاً بتركيز الحكومات على موضوع الدورة. ويُشجع أيضاً على تقديم وثائق تُركز على المسائل العامة والصعوبات التي تواجه توحيد الأسماء الجغرافية والخطة الاستراتيجية لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية وبرنامج عمله للفترة 2021-2029.

شكل الوثائق وعرضها

- 5 - تقدم الوثائق بصيغة Microsoft Word وترسل بالبريد الإلكتروني إلى الأمانة (انظر الفقرة 15). وينبغي أن تتضمن إشارات إلى القرارات ذات الصلة بالموضوع الصادرة عن مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية وتوصيات فريق الخبراء، حسب الاقتضاء. والأهم من ذلك، يجب أن يشار إلى بند جدول الأعمال المؤقت الذي سيُنظر في الوثيقة في إطاره.
- 6 - وتُشجّع الحكومات على إدراج فقرة أخيرة⁽²⁾ في كل وثيقة تقنية تذكر فيها الإجراء أو الإجراءات التي يُدعى فريق الخبراء إلى اتخاذها، مثلاً الإحاطة علماً بمجموعة من التوصيات أو مناقشتها أو تأييدها. وينبغي للحكومات أن تكون على علم بأنه، لكفالة إنجاز أعمال الدورة خلال الجلسات المقررة، قد تُعتبر بعض الوثائق مقدمة للعلم وليس للمناقشة. ويرجى الإشارة إلى ما إذا كانت الوثائق مقدمة للعلم أو للمناقشة.
- 7 - وستوزع الوثائق الكاملة باللغة أو اللغات الرسمية الأصلية التي قُدمت بها. وينبغي للحكومات أن تكفل كتابة التسميات المختصرة والمختصرات بعباراتها الكاملة عند ورودها لأول مرة. وإذا ما استُخدمت تسميات مختصرة ومختصرات متعددة، فينبغي بيانها في قائمة في بداية الوثيقة.

التقارير الوطنية

(البند 4 (ب) من جدول الأعمال المؤقت)

- 8- عملاً بأحكام القرار م-7/5 الصادر عن مؤتمر الأمم المتحدة الخامس بتوحيد الأسماء الجغرافية⁽³⁾، يُطلب إلى الحكومات أن تتقيد بالمبادئ التوجيهية أدناه لدى صوغ تقاريرها الوطنية عن التقدم المحرز منذ دورة عام 2023 لفريق الخبراء. وقد تود الحكومات استخدام التقرير الوطني النموذجي⁽⁴⁾ الذي أعدته شعبة شرق وسط وجنوب شرق أوروبا، والذي رحب به الفريق في دورته لعام 2023 في قراره 2/2023/3. فإذا لم ترغب الحكومات في استخدام هذا النموذج، فينبغي أن تتضمن تقاريرها الوطنية ما يلي:

(2) ثمة أمثلة متاحة تحت علامة التبويب "Other documents" في الصفحة الشبكية الخاصة بالفريق.

(3) متاح من خلال الرابط: www.ngii.go.kr/portal/ungn/mainEn.do.

(4) متاح تحت علامة التبويب "Other documents" في الصفحة الشبكية الخاصة بالفريق.

- (أ) موجز، لا يتجاوز عدد كلماته 500 كلمة، يعرض المسائل الرئيسية التي يتناولها التقرير؛
- (ب) معلومات أساسية أو عرض تاريخي مقتضب (فقط بالنسبة للبلدان التي لم تقدم تقارير وطنية في الدورات السابقة)؛
- (ج) مناقشة الأهداف والبرامج الوطنية لتوحيد الأسماء الجغرافية؛
- (د) مناقشة المشاكل والحلول والإنجازات خلال الفترة المشمولة بالتقرير؛
- (هـ) معلومات مستكملة عن الإجراءات المتخذة لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل، مع إيلاء اهتمام خاص للتراث الثقافي؛
- (و) استنتاجات وتوصيات.

- 9 - وقد يكون من الأنسب تقديم معلومات تفصيلية عن المبادرات والبحوث والمشاريع الوطنية في مجال توحيد الأسماء الجغرافية كورقات مستقلة لمناقشتها في إطار بنود أخرى من جدول الأعمال.
- 10 - ولتيسير الحوار الوطني (الجزء الذي تُعرض فيه التقارير الوطنية وتناقش)، يُطلب من الحكومات أن تقدم موضوع أو مواضيع التركيز التي تناقش في تقاريرها الوطنية (والتي ينبغي أن تتسق مع الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل وجدول الأعمال المؤقت) وأمثلة للمواضيع التي ترغب في التحدث عنها بإيجاز خلال الحوار. ومن المهم للغاية تقديم هذه المواضيع لأنها ستكون الأساس الذي يقوم عليه تنظيم الحوار.
- 11 - وستعرض الجهات المنظمة للحوار التقارير المقدمة وستطلب من الحكومات تقديم:

- (أ) اسم ممثل الدولة العضو الذي سيقدم التقرير الوطني ولقبه الوظيفي وعنوان بريده الإلكتروني؛
- (ب) ملاحظات التحدث، التي تستغرق دقيقتين إلى ثلاث دقائق تقريبا، من أجل تيسير عمل المترجمين الشفويين، بالإضافة إلى الشرائح (سيتاح نموذج) المتعلقة بالموضوع المنقح عليه والتي ستُستعمل خلال الحوار.
- 12 - وستسعى الجهات المنظمة إلى مواءمة الحوار مع أفضليات الحكومات، ولكنها قد تحتاج في بعض الحالات إلى الحياذ عن تلك الأفضليات، بموافقة الحكومة المعنية، لأسباب تتعلق بالتوازن والتنوع.

تقارير الشعب

(البند 4 (أ) من جدول الأعمال المؤقت)

- 13 - يتعين على رؤساء الشعب الجغرافية واللغوية تقديم تقارير عن الأعمال والإنجازات خلال فترة ما بين الدورات. وينبغي أن تشمل التقارير المقدمة من شعبة من الشعب مواد عن الأنشطة والمسائل التي تحظى باهتمام مشترك لدى الدول الأعضاء في تلك الشعبة. وقد يود رؤساء الشعب تقديم تقارير عن هيكل الشعب وسير عملها أو الصعوبات التي تواجهها. وقد يكون من الأنسب إدراج المعلومات التي تشير إلى أفراد البلدان في التقارير الوطنية. وقد يكون من الأنسب أن تُحال بعض التقارير وتناقش في إطار بنود أخرى من جدول الأعمال.

تقرير الدورة

14 - سيصدر تقرير .

15 - وينبغي توجيه المراسلات إلى الأمانة العامة (geoinfo_unsd@un.org). ومن باب اللياقة،
توجه أيضا نسخ من المراسلات إلى سيسيل بليك (blake1@un.org) وبيرمت تاشيبكيفا
(bermet.tashybekova@un.org).
